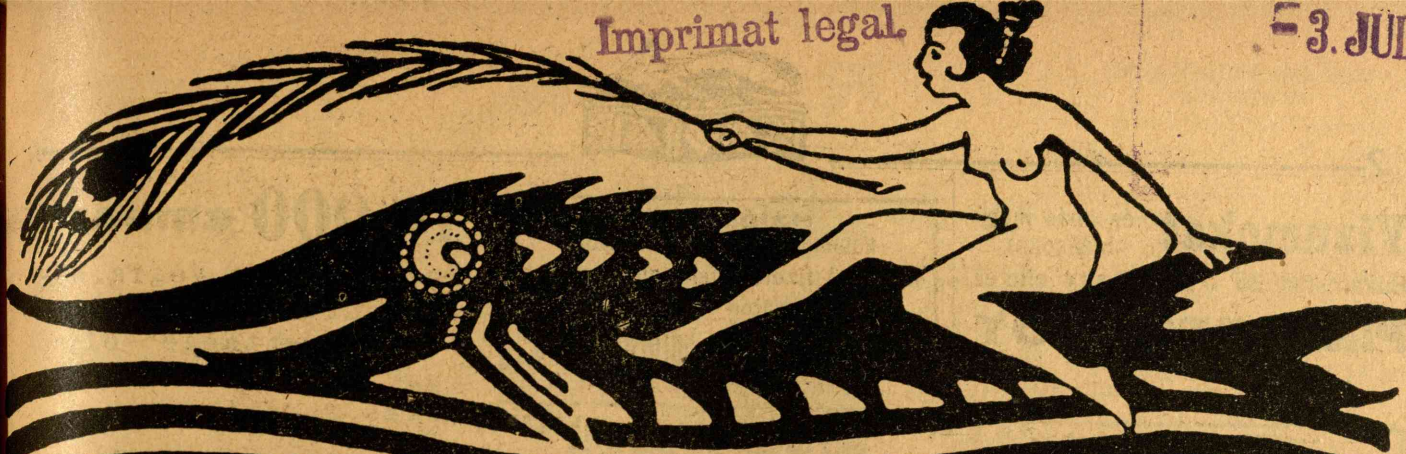




KÁVIAR

ILLUSZTRÁLT · SZATIRIKUS · HETILAP

Ismét egy sírfelirat.

A kisvárdai hitközségi elnök meghalt. Felesége igen szép sírkövet rendelt Schwarz Hermannál, aki nemrégiben telepedett le Kisvárdán és szép betűket metszett a fekete márvány oszlopokra.

El is készült rendre a szép kő és ünnepélyesen megtörtént a sírkő felállítás is, — módjában volt minden jelenlévőnek olvasni a szép betűket és az oszlop alján a következő épületes megjegyzést:

„Schwarz met-szette és felesége állította.”

L—ő.

Mélyre sülyedt.

A fogházfelügyelő (a rahhoz): Először azért került ide hozzánk, mert negyven-ezer lelt sikkasztott. Most meg azért, mert százhusz lelt sikkasztott. Hogy tudott ilyen mélyre sülyedni?



Az ügyes vigécz.

Bolhaport árult a falu között az egyszerű vigécz. Nagyan dicsérgette, amikor az egyik aszszony erősen elkezdte tudakolni, hogy miképen is kell aztán ezt a csintalan port használni?

— Oh, az nagyon egyszerű — édes lelkeim! — magyarázza az ügynök.

— Megfogja maga szentecském a bolhát, kinyomja neki a száját s mikor a szája tátva van: akkor beleszórja a port, s néhány percmulva a bolha megdöglött.

— Ejnye, hiszen ha én a bolhát már egyszer megfogtam, akkor meg is ölöm! — nyelvelt az aszszonyka.

— Ugy is jól van! — kiált fel a vigécz.

L—ő.

A jássz. — Nem félsz, Aladár, hogy megvágod magad?

— Nem tesz semmit. Azután majd megváglak téged 500 lei erejéig.

II. évf. 23 sz.

Ára Romániában 12 lei, Bukarestben 15 lei, Csehszlovákiában 2'50 c. k. Jugoszláviában 6 dinár, Bécsben 30 garas

Megjelenik minden vasárnap

Lapkiadótulajdonos: Dinnyés Árpád, „Káviar” Könyv- és Lapkiadóvállalata, Timișoara (Temesvár) 1925. évi június hó 14.

Felvágott példányt nem fogadunk vissza!





Vizumokat és más meg-
bizásokat
Bukarestbe 36 óra alatt elinéz
PINKERTON BOY

Timișoara — Telefon 75.

„Tries” cipők

elsőrendűek és tartósak!
Tries, Timișoara, IV., Begajobbsor 19.

ÁRVAY

Krauser Béla
Fiai

mos, fest, tisztít
olcsón és a legjob-
ban. Timișoara-József-
város, Bem-utca
— 20 szám alatt. —

butorgyár, Timișoara
József. Princ. Carol
Alapított 1888-ban
telefon 18 46

Poloskairtas

Elvállal szállodák, vasuti hálók-
csik és magánlakások poloskair-
tását

DIRLEA

speciális féregmentesítő
TIMISOARA, II. Nagytöltés
u. 1. Zöld villamos megálló
Törökcászár.

KOSSÁK

Fényképészeti
műterem

Timișoara-Belváros, Szt. György-tér
Kossák-palota, II. emelet.
Nyitva: hétköznap este 6 óráig, vasárnap
délután 5 óráig.

Győződjön meg!

A legizletesebb, a legfrissebb
uzsonnák, vacsorák, fűszer és
csemegeárúka legszolidabb áron
JANCsó KÁROLY

fűszer és csemege kereskedésében
kaphatók! Naponta friss pörkölt
kávé! Összes fűszer és csemege
árúka legjobb beszerzési forrása
Timișoara Gyárváros, Andrásy-
ut 20. szám.

Sánta István

uri és női cipész

Gyárváros, Bárany utca 21. — Készít
elegáns férfi és női cipőket mérték
után. Javításokat soron kívül elintézt.

DURA

electrotechnikai és mű-
szaki vállalat. Galván ele-
mek gyára. Telefon 54
Timișoara, Fabr. Calen
Buziasului 12

Hálósobák

különféle színben és formában
kedvező fizetési feltételek mellett
jutányos áron szerezhető be:

SIEBOLD FÜLÖP butorgyárában

Timișoara II., Távirida utca 19. sz.

Klug István

gép- és malomépítész vállalat.
Timișoara-Fabrica, Str. Trei crai —
Háromkirály utca 26 sz. Gyárváros.

Neumann Ákos Timisoara

IV. Bem-u. 25. sz.

Finom mechanikai műhelye
Elvállal jutányos áruk mellett min-
denféle, manométerek és orvosi mű-
szerek javítását.

„Megváltás”

poloskairtószer minden háztartásban
nélkülözhetetlen. Kapható:

Weisz Antal

butorüzletében, II. Mérég-utca 4 szám

„ERNA” CREME

Hygiénikus bőrszépítő az arc szép é-
gének előmozdítására. Egyedüli szer
szelő, májfolt, pattanások és mit-
esser ellen. Kisimítja a ráncokat,
hímőhelyeket, az arcnak üde, bájos
szint kölcsönöz. Egy tégely minden-
kit meggyőz! Kapható a kizárólagos
gyártónál:

Wilhelm Zerbes

gyógyszerész, Timișoara II. Háromkirály u.

A legjobb női-, férfi-
és iskolacipők állandó
raktáron

Kádi Frisch és Társa cégnél
Timișoara, Lloyd-sor.



Maison Perák

női fodrászat

Timișoara, Färber palota Lloyd-sor

Modern frizurák, Henne-féle
hajfestés. Külön női és férfi
manikűr-szalón. Kozmet. intézet

Pollinger Mihály műszerész Timisoara

Gyárv. Széna-tér 8. Finom esztergamunka, precis fogaskerekek, nikkelezések

16,000 ember

keze lapozza végig he-
tenként a Káviart, tehát
elterjedettsége oly
nagy, hogy minden hír-
detés sikerrel jár!

Frissdunai hal



állandóan kapható
Rudolf Luttvák

Timișoara, II. Galamb
utca 23. szám.

Legolcsóbban

női harisnyák, férfi
zoknik, nyakkendők,
u. m. Fleurs d'Origan,
kölni viz, parfüm,
pouder, brillantine
a valódi

Nicolin-féle

„Parisienne” áruházban kaphatók.
Timișoara, Belv. Avram Iancu 4.

Chateau Palugyai S. A.

képviselő:
Kaufmann és Glauber

Timișoara
Telefon, 174. szám.

Szerkesztőség és kiadóhivatal :
Timisoara (Temesvár) II. kerület
Fabrica, Str. I. Maiorescu (Bá-
rány-utca) 13. sz.

Lapkiadótulajdonos :
„Kaviar” Könyv- és Lapkiadó
Vállalata

Folyószámlák:

Romániában: Magyar Ált. Hitel-
bank timisoarai fiókjánál Timi-
soara, Cetate (Belváros)

Csehszlovákiában:
Postovny urad sekovy (se-
kové oddeleni) u Praze
(Pósta és csekkhivatal Prága)



Megjelenik minden
vasárnap.

Előfizetési árak:

Egész évre — — 600 lei
Fél évre — — 300 lei
Negyed évre — — 150 lei
Egy hóra — — 50 lei

Kéziratokat a szerkesztőség nem
ad vissza és névtelen levelekre
nem válaszol.

Egyes szám egész Romániában:
12 lei, Bucurestiben 15 lei

Jugoszláviában 6 dinár, Cseh-
szlovákiában 2-50 fillér. Bécsben
30 garas — Külföldön ne-
gyedévre 200 lei értékű valuta.

Főszerkesztő:
DINNYÉS ÁRPÁD

Felelős szerkesztő:
PAPP SABIN

Művészeti szerkesztő:
SINKOVICH DEZSŐ

Baleset és szerencsétlenség.

A Kaviar eredeti kézírata. Írta: Áts József.

Szereplő személyek:
Önagysága és a férj.

A férj a süppedő fotelben ül, ci-
garettázik és a cipője orrát nézegeti.
Az ablakon szélesen ömlik be a kora
délutáni nap és lent az utcán ta-
vasz van, langyos, ibolyás kike-
let.

Önagysága egy másik fotelben ül,
lélektelenül néz maga elé, ajkait ha-
rapdálja és egy mentő gondolaton
töpreng. Szegénykén látszik, hogy
nehezen bírja ki a hallgatást és vár-
ja, hogy a férj törje meg a csendet.

A férjnek azonban esze ágában
sincszen ilyesmit tenni, mert amint
mondta, cigarettázik és a cipője
orrát nézegeti, ami azt is jelenti,
hogy dühös.

Viszont ha egy férj dühös, akkor
nincs kedve a diskuráláshoz, ellen-
ben a nőknek pont ilyenkor van
kedvük.

Ez a házasság tragédiája.

Önagysága: Elemér, olvastad a
táviratot?

A férj: Ühüm!

Önagysága (csak ezt a feleletet
várta. A szóbanforgó „diskurálást”
csak most kezdi): Ugy? És erre te
csak így válaszolsz, hogy ühüm?
Ennél ordinárább feleletet nem ta-
láltál? Egész délután abban a fo-
telben kukolsz, tele füstölőd a szo-
bát és a cipőd orrát nézegeted.

Mintha más nézni valót nem ta-
lálnál...

A férj: Például téged, mi?

Önagysága: Gorombáskodni azt
tudsz! Egy félóráig hallgatsz, mint
egy megnémult mormota és azután
az első szó, ami elhagyja a szádát,
egy ordináré goromba felelet. Az
anyám táviratára, amelyben bejelenti
a megérkezését, neked csak „ühüm”
a válaszod!

A férj: Hát mit válaszoljak, drá-
gám?

Önagysága: Persze, azt tőlem kell
megkérned, hogy mit válaszolj?!
Mondhatom, jól adod! Más férj az
előkészületeken fáradozik, ha az
anyósa érkezését várja, de te... Per-
sze, te annak örülnél, ha sohasem
látnád az anyámat! Pedig nincsen
okod a nehezítésre, mert az anyám
még egy szóval sem bántott.

A férj (morog valamit).

Önagysága: Morogni azt tudsz,
akár egy ketrecbe zárt medve, de
tőlem megpukkadhatsz, a fejed tete-
jére állhatsz és csinálhatsz ami ne-
ked éppen jól esik, mert én ugy-
sem törődöm a te szeszélyeiddel és
a morgásaiddal. Ha neked terhedre
lesz anyám ittléte, menj a szálló-
dába, vagy menj ahová tetszik és
azért is megmutatom, hogy anyám
jól fogja magát nálam érezni nélkü-
led is.

A férj: De fiacskám, mi lelt té-
ged? Hát mondtam valamit, szoltam
é én valamit ami a te kifakadásaidra
adott okot?

Önagysága: Hiszen éppen az a
baj, hogy nem szólsz semmit! Más
férj nyugtalankodna az anyósaért,
hiszen tudod, mennyi baleset törté-
nik vasutainkkal...

A férj: Ha csak baleset történne
vele, az nem volna nagy baj, de
nagyobb baj volna, ha szerencsét-
lenség is történne vele.

Önagysága: Szerencsétlenség is?
Ezt nem értem! Hát mi különbség
van a baleset és a szerencsétlenség
között?

A férj: Baleset az, ha például az
anyád belezuhan a Dunába és sze-
rencsétlenség az, ha kimentik.

(Függöny).

Az a bizonyos vasrács.

A „Kaviar” eredeti kézírata.

Kilökték a részeg juhászt a deb-
receni flaszterre. Zuhantában éppen a
vizvezeték vasrácsára esett és ott
helyben rögvést el is aludt.

Ejféli körül ébredt fel, nagy sötét-
ség vette körül, teste el volt gém-
beredve, kezeivel tapogatózik és
váltig a vasrács akad az ujjaiába.

Morfondirozik, dohog egy darabig,
majd észbe kap és így kiált fel:

— A jó istenét neki, hát nem be-
vagyok megint csukva!

L—ő.

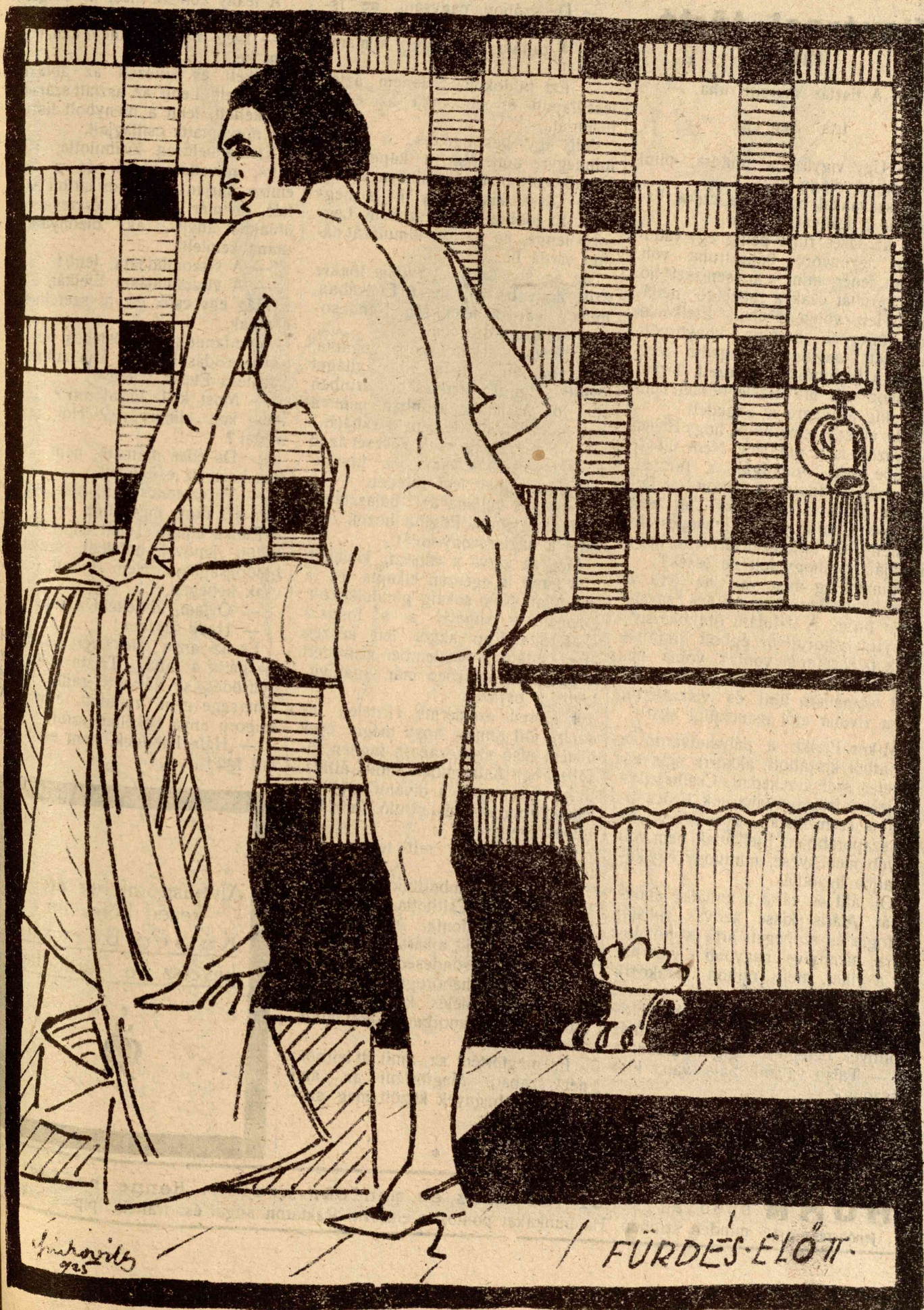
Éhgyomorra fél pohár
SCHMIDTHAUER-féle

Igmándi keserűviz

Jó étvágyat, kellemes közérzést és munkakedvet biztosít.
**Az IGMÁNDI nem tévesztendő össze másfajta
keserűvízzel.**



„ROPPANT KÖRVLIMENYES A MAI ÖLTÖZKÖDÉS! KÉPZ ELEM, ÉVA, MILYEN HAMAR MAGÁRA VETÉ
EGYETLEN FUGÉFALEVELET.”



Kisvárosi történet.

— A tisztán maradt ruha. —

Irta: Ben Git.

— Ugy vigyázz a ruhádra, mint a szemed világára!

E szavakkal bocsátotta utnak Faragóné a leányát, Etelkát.

A kérdéses ruha pedig egy vadonatu, gyönyörű batisztruha volt. Olyan fehér, mint a frissen esett hó. Ezt a ruhát csak a közelgő majálisra lett volna szabad Etelkának fölvennie, de annyira könyörgött, hízeltt anyjának: engedje meg, hogy a barátaiéval tervezett kiránduláson már ma diszelegessen benne, míg az végre is engedett.

De el kell ismernünk, hogy Etelka vigyázott is a ruhájára. Nem ült le a földre, nem szaladgált a porban, sőt még a táncról is lemondott. Lebegve járkált a hancurozó társaság közepette, mint valami fenséges tünnemény. És mindezt azért tette, hogy ruháján valahogy folt ne essék.

Hanem rég meg van az írva a sors könyvében, hogy nincs zavartalan öröm. A délutáni órákban olyanira beborult az égbolt, mintha csak bakacsinnal vonták volna be. A kirándulók vig csapatja kénytelen volt vicinálásra ülni és visszatérni, ha a zivatar elől menekülni akart.

Mikor Etelka a pályaudvaron a vonatból kiszállt, akkorra már rettenetes szél kerekedett. Csalhatatlan előjele a közelgő vihar. Esőcsöpek is szemzettk, egyre sürűbben és szaporábban. Etelkának nem volt egyéb menekvése, minthogy egy kapualjba huzódjék.

Ott állt és várta a zuhatag elmúlását. Már is kissé nedves ruháját felfogta és szepegett arra a gondolatra, mennyivel nagyobb a vihar, mint az a vihar, mely otthon várakozik rá.

Elszontyolodott. A keserűség mindinkább erőt vett rajta. Végül már könnyek peregték végig az arcán.

— Talán valami baja van, kisasszony?

A kérdező egy csinos fiatalember volt, kinek érkezését Etelka nem is vette észre.

A lány heves sirással felelt.

— De szóljon, nagysám, az Istentért!

— A ruhám... az eső... a mama... jaj!

— Ezt fuldokolta. Hanem aztán lecsillapult és elmondta az egész történetét.

Mig így beszélgettek, a zápor mindegyre nőtt. Már a kapualj se mutatkozott biztos menhelynek.

— Láss, kisasszony, itt is megázik. Itt jobbra van a szobám. Legjobb lenne, ha az eső elmúlását nálam várná be.

Az aggály, hogy új ruhája tönkre ázik, nagyobb volt most Etelkában, mint a leányos félénkség. Nem sokáig kérte hát magát.

Barátságos tiszta szoba fogadta, mely, miután a fiatalember világot gyújtott, annál kedvesebb színben tűnt föl. A leány azonban nem a szobát nézegette, hanem a ruháját.

— Szerencsére csak keveset ázott meg. Odahaza felakasztom, kivásolom és rendben lesz minden.

— Miért kellene azt halasztani? Itt is megteheti. Rögtön hozok vasalót a háziasszonyomtól!

Meg se várva a választ, kisietett. A lányt is egészen elkapta ez a gondolat. Nem sokáig gondolkodott. Levetette a ruháját s a fogásra akasztotta. Épp akkor lett készen ezzel, mikor a fiatalember visszatért a vasalóval, melyben már vígan villogott a parázs.

Főlébredt szemérme. Hirtelen tudatára jött annak, hogy mégis csak illetlen alsó szoknyában, ingben, fűzőben egy fiatalember előtt állnia. Szégyelve magát, a divány egy sarkába kuporodott és piruló arcát kezébe rejtette.

— Én Istenem, mit tettem, mit tettem?!

A mi fiatalemberünk odaült a leányka mellé Csitította. Vigasztalta. Karját köréje fonta. Ajkát hajára, homlokára, majd ajkára tapasztotta. És a leány lecsöndesedett. Lecsöndesedett, de háborogni kezdett a vére. Ölelést ölelés követett. Csók csókba fullt. Mámorban ringott mindakettő.

És megtörtént az, amit itt leírom nem szabad. Megtörtént az, ami ilyen körülmények között meg szokott történni.

A leány volt az első, ki megszólalt:

— Elég mára, mennem kell, mennem kell!

Felkelt és kinézett az ablakon. Nem esett. Lenn az aszfalt száradva szürkéllett, fenn a menybölt tisztultan ragyogtatta csillagjait.

Etelka sietősen kisimitotta, kivásalta, fölvette ruháját és a fiatal ember karján boldogan tartott hazafelé, de már messziről észrevette az ablaknál anyját, aki bizonyára ő után kémelett.

— A viszontlátásra, Jenő!

— A viszontlátásra Etelkám!

Még egy csók és a szerelmesek elváltak.

Mondanunk is fölösleges, hogy az anyai szidások minő árja zuhant a hazatérő Etelka fejére.

— Most kell hazajönni? Ennyi ideig kell kimaradni? Hol csavarogtál?

— De édes mamám, nem jöhettem haza az eső miatt.

— Te szerencsétlen, hisz az eső már két órája megszűnt.

Etelka elhült. Tehát teljes két órát töltött Jenővel önfeléd, szerelmes boldogságban. Nem tudott felelni, csak hebegett.

— Övtam, kíméltem a ruhámat.

— Hadd lássam!

És az anya éles vércseszemmel vizsgálta a ruhát. Tiszta volt. Egy gyűrű se látszott rajta. Habos fehérsége nem mutatott árnyat. A szigorú anya békéltlen szólt:

— Hála Istennek, nem esett rajtad folt!

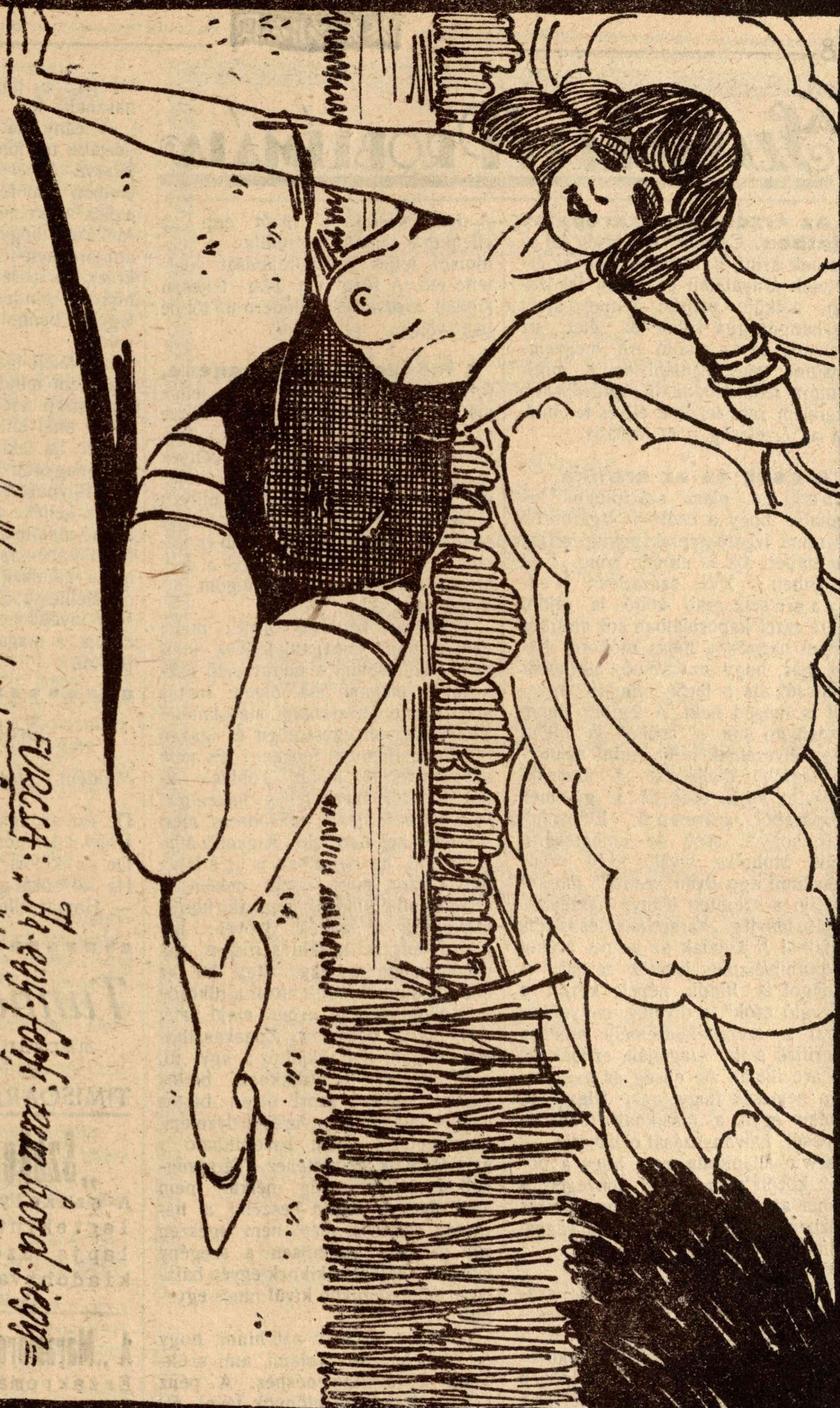
Alabástromfehér arcod,
kezed bőre, ha
Kaiser-Boraxot
keversz a fürdődbbe.



HUHN

specialis hölgyfodrász és manicűr-szalón. Henne hajfestés
Jenőherceg u. 12 minden színben. Hajmunkákat pontosan elkészít. Raktáron angol és francia pipere cikkek.

"EUREKA: Ha egy férfi nem boldog,
 gyűlölt, nem biztos hogy nőtte, s ha egy nő
 gyűlölt, fiata, nem biztos hogy asszony."



978
 978



SZABAD ÉLET PROBLÉMÁJA

Az érzékiség szerepe az életben. Csak az érzékiség ad az életnek színt, az teremti meg az érzelmek árnyalatait és finom fokozatait, nélküle szürke lenne, sivár egyhangusággá válna az élet, az életkedv és az alkotó erő megsemmisülne, vagy legalább is a minimumra redukálódna. A legideálisabb szerelem sem lehetne élő és teremtő, ha az érzékiség nem táplálja.

A csók és az erotika.

Gualino, olasz szociológus kimutatja, hogy a csók a legerősebb szerelmi izgató szerek egyike s így az emberi ajk is erogén zóna. Erre különben a XVI. században Nefszawi sejk arab költő is rájött, mert ezzel kapcsolatban sok erotikus verset hagyott a hálás utókorra. Ezért igaz, hogy az a nő, aki már megcsókolta a férfit, minden egyebet is megad neki. A legtöbb finom érzésű nő már a csókot is olyan nagy élvezetnek tartja, mint az utolsó, legfőbb ölekezést. A szerelmi csók, az anyai csók és a gyermek szopásából származott. Előfordult már, hogy a csók az emberevésig fajult. Mohnike kiváló svéd orvos beszámol egy ilyen esetről, amikor az ifjú a szeretett leányt nászéjszakáján tényleg „harapdálta” és kezdte felfalni! A kínaiak az erópai csókot a kannibálizmus jelének tartják. A mongol és hindu népek között a „szagló csók” a divatos, melynél az orrat a szeretett személy arcához szorítják s így szagolják, szivják fel az arc illatát. Az éhség és a szerelem nemcsak hogy nem ellentétek, hanem egyik a másiknak tökéletesedését, hatványozását okozhatja. — Darwin állapította meg, hogy a pókok között nem ritkán fenyegeti a himet az a veszély, hogy párzás közben az erősebb nő valósággal felfalja.

A fűző eredete a XII. századból származik s életét a keresztény istenszolgálatnak köszönheti. A középkor egyházi morálja megkövetelte a test sanyargatását, legfőképp a női testnek azon részeit, melyek a uemiséggel vannak összefüggésben. Erre való volt a fűző, mint olyan eszköz, mely a hast, mellet és a art eltakarja és nagyságát tompítja.

A divat később a fűzőt épp az ellenkező célnak használta: a női idomok teljes érvényrejutását segítette elő. A fűző ma már teljesen kiment a divatból s modern nő többé nem viseli.

A leányok férjhezmenése.

(„K. Mancsi Brassó”) jelige alatt kaptunk egy levelet, melyre az alábbiakban válaszolunk: Természetesen, ha bizonyos törvények szerint cselekszik, bizonyos politikával küzd a célért. Hogy milyen legyen ez a politika, milyen sajtóságos eszközök szolgálják leginkább és feltétlen bizonyos eredménnyel a célt, azt az alábbi fejezetben fogom elmondani:

Valaki azt kérdezte tőlem: miért nem mentem jómagam férjhez, miért nem alkalmaztam a célravezető eszközöket magam, ha olyan biztos sikerrel merem ajánlani másoknak? Ennek nagyon egyszerűen és igazán blazírt unalommal felelem: én nem akartam férjhez menni. Többféle okból. Először, mert teljes lelkemmel imádom a férfiakat, másodszor, mert a művészeknek nem lehet nagyobb átka a láncnál, ha rózsalánc is az a lánc; harmadszor, mert tetszik nekem a virág szimbólumának lenni, akit körülzsonganak a méhek. Szóval: így jobban tetszik nekem s tudom, ha valaha megunom így, vagy ha az okosságommal fogok nézni a tükörbe és elfogulatlanul irom majd alá, amit látok: bármikor, odaakaszthatom magam a frakkjához: egy jó, szép gyémántos frakkhoz, biztos vagyok ebben, mert olyan biztos vagyok magamban. Az én helyzetem, természetesen nem hasonlítható a más leányok helyzetéhez. Társaságnélkül, nyilvánosság nélkül, nem lehet ilyen könnyen beszélni, a házasság végre is, még nem egészen sült galamb, különösen a szegény leányok részére, akiknek egyén bájaikon, nőiességükön kívül nincs egyebük.

Tévedés azonban azt hinni, hogy ezeknek hiányzik valami, ami szükséges a férjhezmenéshez. A pénz s más társadalmi előnyök távol állanak a szerelmi élettől s ha a férjhezmenést megis könnyítik, mégsem bírnak olyan értékkel, mint a minden vagyon nélküli nő, ha oly hatalmas

tőkéjét: a nőiségét kellő módon használja fel.

A leány, ha elég ügyes és eléggé tisztába tud jönni magával, könnyen, játszva éri el a célt s ha a házasságban sem feledkezik meg magáról, egész szerelmi élete boldog lesz. Mellékes, hogy csunya leány valaki, annyira nem lehet csunya, hogy valakinek ne tessen; annyira nem lehet hijjával minden bájnak, hogy ne legyen benne valami kis szeretni való.

Ezt a tételt igazolja legjobban, hogy majdnem minden leány férjhez megy s a látszó szépség, illetve a mindenki által látható szépség, különösen, ha tekintetbe vesszük, hogy a legnagyobb szerelmi csaták sötétben folynak le, nem feltétlen szükséges kelleke a nőnek, sőt a szerelmi életbe majdnem felesleges is. Egy fiatal nőben annyi rejtett szépség van, olyan halmaza van benne a szerelmi élethez szükséges bájnak, amely közt kivétel nélkül minden férfi megtalálja a maga izlésének megfelelő pontot.

Örök igazság.

Mindent megtanulhatsz gyakorlat által.

De ezt az egyet ne feledd soha, Hogy általános szabály ez noha, De ez alól is van egy nagy kivétel Ha túl sokat gyakorlod a szerelmet. — Hamar elfelejted!

Tunner Kornél

márvány és grámit
sirkögyára
TIMISOARA JOZSEFVAROS

„Székely Közélet”

A székelység legjobb és legtekintélyesebb hetilapja. Szerkesztőség és kiadóhivatal: Odorheiu (Székelyudvarhely).

A „Máramarosi Független Újság”
Északrománia legelterjedtebb hetfői lapja. Szerkesztőség és kiadóhivatal: Máramaros-sziget.

A kispapok eredete.

A „Kaviar“ eredeti kézírata.

A váci francziskánus barátok a falvakban koldulták össze mindazt, ami a konyhájukra kellett. Szent Ferencz szegényeinek nem lehetett bűnül felróni, ha egy kis hamissággal jártak el, mikor a tojást keresték a gazdasszony kamrájában.

— Adjon fiam minél többet belőle — szavalta a barát — mert ebből sok kell nekünk, hiszen ebből költik a kispapokat!

No hát szedtek is össze eleget.

Történt, hogy hosszú évek mulva egy igen adakozó rétsági menyecske Vácra rándult az ő Erzsók komasszonyával, beballagtak a nagytemplomba is, ahol éppen sorfalat állottak a kispapok, hogy a püspök közöttük elléphessen.

Nézi, nézi a kispapokat a rétsági menyecske, eszébe jut a baromfi udvara, a sok szép tojás, mit a barátok tőle elhordtak és szemével végig simogatja a sok szép ártatlan kékreverendást.

Egyszerre csak — mint egy ütésre — megrendül, szemébe lassan boldogságtól csillogó könny huzódik, könyökeivel meglöki a komámaszszonyt s annak a fülébe sugja:

— Nézd mán Erzsók, ez a kispap meg a mi veres kakasunké!
L—ő.

Az urak korcsmája.

A Kaviar eredeti kézírata.

Püspökladány alatt, Hortobágy-szélen a fűben heverészik két juhász, pipa az agyarukon, és egyéb dolog hijján hosszukat köpnek a levegőbe, amikor egy szempillantás alatt elvágat mellettük a gyorsvonat Debreczen felé.

A juhászok éppen csak hogy észrevehették a buffet kocsit, már vége is volt gőzösnek.

Köpködnek hát váltig tovább is a levegőbe, míg úgy egy jó félóra multán megszólal az egyik:

— Hát az meg mi is volt? amin az a sok fényes bűtű volt?

— Az e, — serczent egyet az öreg — a restauráció, az urak korcsmája!

No már ez megint olyan igaz volt, hogy egy jó öreg félóráig ismét lehetett pipálni tőle, amikor aztán imigyen szólalt meg az előbbi:

— No komám, annak is rossz lehet, akit onnan kilöknék!
L—ő.

A fiús leány.

Margitka már négy esztendősen korában Direkt a cserhát-utca réme volt.

Az anyja sirt a borzasztó haragtól.

A házmesterné többször haldokolt.

Mégis szerették,

Térdükre vették.

A szomszédok mind egyaránt

S amig csókolgattak a lányt,

Egyhangulag megállapodtak abban.

Hogy bár Margitka szoknyácskába jár:

A Margitkában egy fiú veszett el

És ez valóba kár.

És ez valóba kár.

Margitkából tüzes kis fruska serdült.

Szögdelt dalolt, mint egy vidám rigó.

Egy-egy bajusz tulságosan hatott rá

S a vére pezsgett, mint a Veuve Cliquot,

Nagyon szerette,

Térdére vette

Egy élelmes kis praktikáns.

A helyzet gyakran volt pikáns...

S eközben néha mondta is magában

A Rosenfeld ur, illetve Radó:

A Margitkában egy fiú veszett el.

De ez pótolható,

Könnyen pótolható,

Egy szép napon a Margitka mamája

Mikor a városból hazakerült.

Margitkát súlyos betegen tatálta,

A lány sápadt volt, de mégis derült.

„Anyus ne félj már!

Nincsen veszély már!”

És bár Margitka tiltakozott,

A mama egy doktort hozott,

A doktorbácsi megvizsgálta szépen

És fejcsóválva konstatálta: Lám,

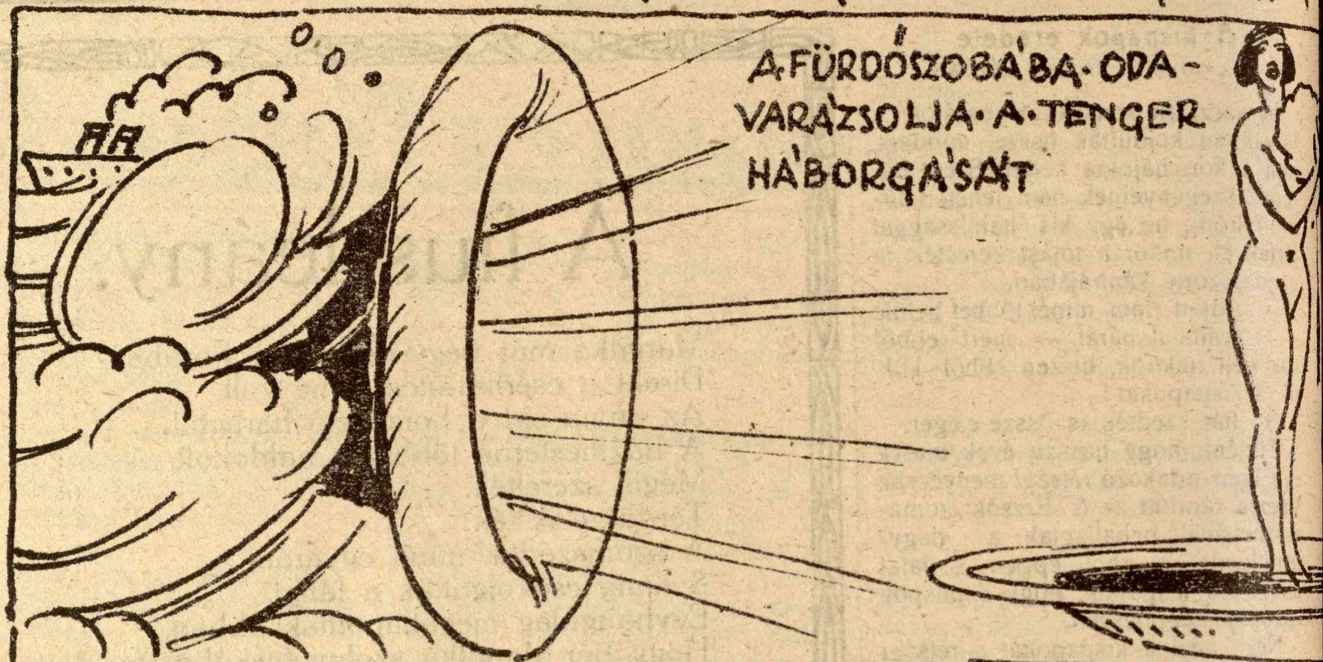
A Margitkában egy fiú veszett el,

Vagy egy leány talán

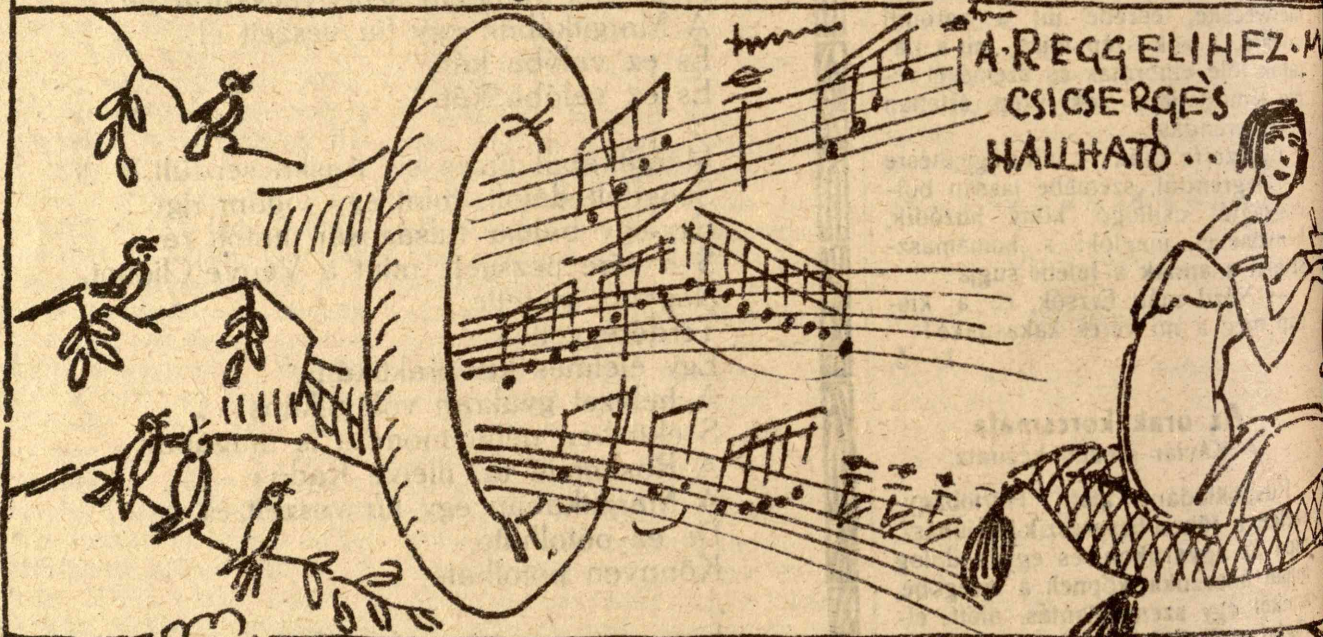
Fió vagy lány talán.

G. A.

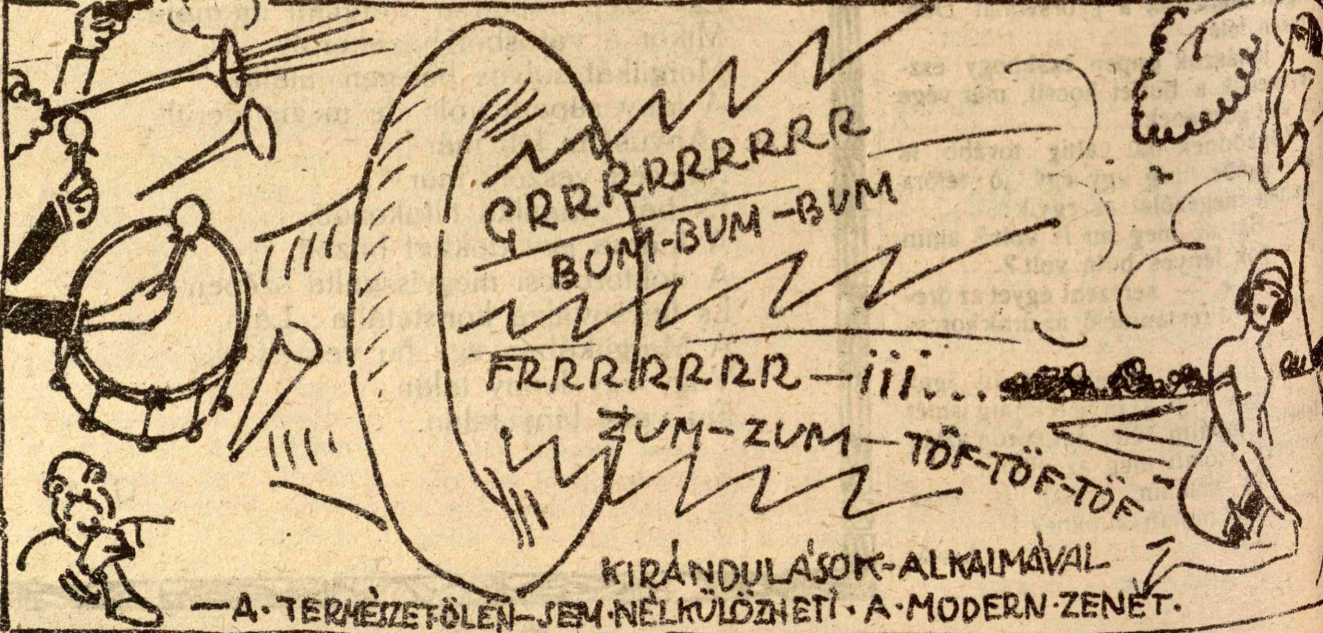
A RADIO-ÖNAGYSÁGA SZOLGÁLAT



A FÜRDŐSZOBÁBA ODA-
VARÁZSOLJA A TENGER
HABORGA'SÁT



A REGGELIHEZ M
CSICSERGÉS
HALLHATÓ...



GRRRRRRRRR
BUM-BUM-BUM

FRRRRRRRR-iii...
ZUM-ZUM-TÖF-TÖF-TÖF

KIRÁNDULÁSOK-ALKALMAIVAL
-A TERMÉZETŐLEN-JEM-NÉLKÜLÖZNETI-A MODERN-ZENÉT.

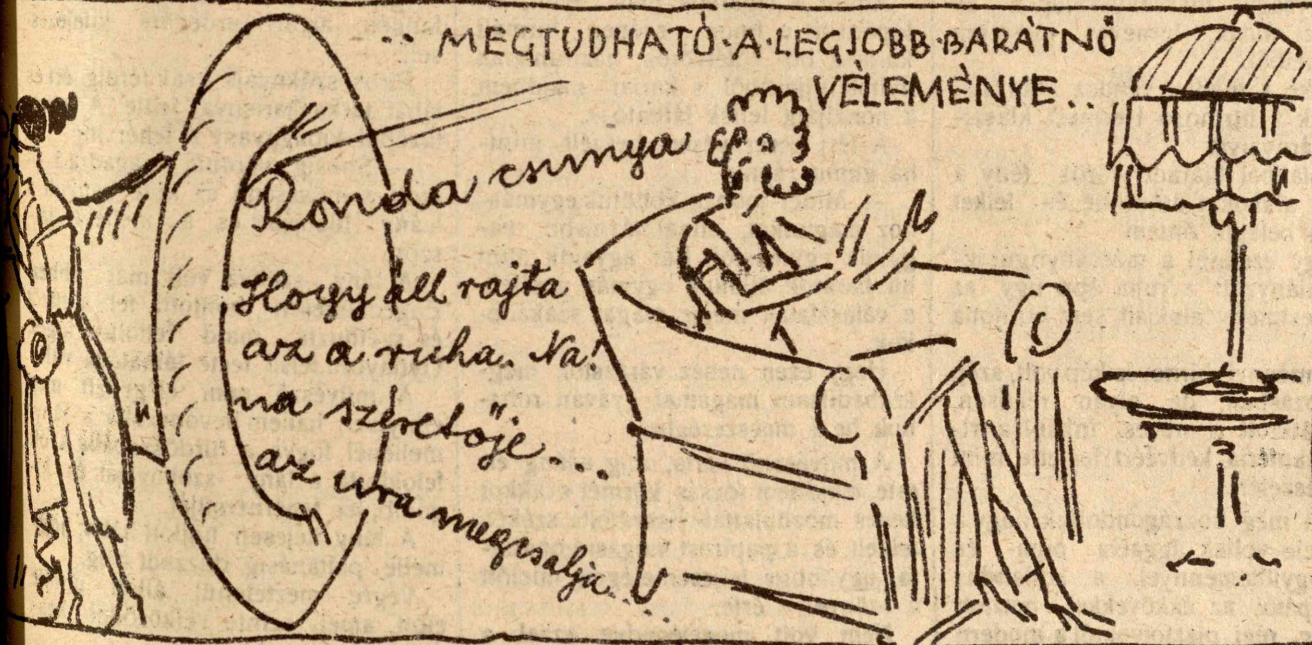
DESS-VALDIES.

A TENGHERI FÜRDŐ UNALMAS CSEN-
DESSÉGÉBE ELHALLATSZIK A NAGY-
VÁROS DÜBÖRGÉSE.



... MEGTUDHATÓ A LEGJOBB BARÁTNŐ
VÉLEMÉNYE...

Ronda csinyja
Hogy áll rajta
az a ruha. Na!
na szeretője...
az ura megcsalja!



Kéfély drágám!
CUPP-CUPP-CUPP...
A feleségem
Bívaly füredem
nyaral... CUPP... CUPP...
Édes... jaj... jaj!
CUPP... CUPP...

AMIG NYARAL,
ELLENŐRIZHETŐ



AZ OTTHON MARADT
SZALMAÖZVEGY-
VRA...

A vörös budoir.

A „Kaviár” eredeti kézírata.

A budoir melyben a művésznő tartózkodott, egészen sötét vörös bársonnyal volt kiverve, minden más színű tárgyat vörös fénnel átlehelve. Ajtó helyett nehéz függönyök ugyan e színből borították a szoba három bejáratát. A butorok ébenfából voltak és egy pár karosszékéből, alacsony taburettekből, asztalokból és két puha rugalmas divánból, melyek a falak mentén húzódtak végig.

Az ablaktól jobbkézfelől egy nő íróasztal állott, művészies faragásokkal. A nyitott fiókban levélhalmazok feküdtek.

A terem szabadon levő sarkaiban életnagyságu márványoszlopok és szobrok álltak, hirneves mesterek műtermeiből.

Egyike a medici vénusz utánzata, a másik a hírt hozó Hermetest klaszikus szárnyaival.

A falakból kiáradó vörös fény a fehér alakokat átöntötte és lelket látszott beléjük önteni.

Ahogy ezeknél a márványfiguráknak hiányzott a ruha épp úgy az öt falifestmény alakjait sem borította semmi.

Valamennyi hirneves kép volt, szép kidolgozásban, de olyan reálsan, hogy látszott a művész inkább a frivol pikantéria kedvéért festette, mint a művészetért.

S ha még hozzágondoljuk, hogy a falak tele voltak aggatva pipa- és fegyvergyűjteménnyel, a hollandus mészpipától az ékkövekkel borított csibukig, régi pisztolyoktól a modern revolverig, úgy némileg eltudjuk magunknak képzelni ezt a csodás termet.

A művésznő férjével vitatkozott, Előttük dohányzóasztal hamutálcával, cigarettákkal és szivarokkal ezüst csészékben;

A művésznő egy sikamlós francia regényt tartott kezében.

A férj felháborodva szólt:

— Az ember egy kéjvadász szalonjában véli magát látni, aki az európai művészetet a keleti rafináltsággal köti össze, de nem egy nő budoirjában, ki még ad a jó hírnév-re is.

— És mégis így van! szólt dü-

hösen a művésznő és lábát az asztalra rakta, hogy leseperje vele a hamutálcát.

A hamu a földön széthullott, még füstölt is és a vanília víz erős illatán kívül édeskés cigaretta aromája uszott a levegőben.

A művésznő íróasztalához ült és egy hosszabb levelet fejezett be.

Férjét nem látszott már észre se venni.

Egy papirost gyűrt össze melyekből hosszú vékony sávok már ki voltak vágva s először egy gyufára gyújtott majd a papirosra és a cigarettáját ennek a lángján meggyújtotta.

Amint a cigaretta után nyult, kilopódzott a finom, szépen formált karja a bő sötétvörös háziruhának nyitott ujjasából s karjai majdnem a hónaljáig lettek láthatóak.

A férj kesernyően beszélt, mint ha gumit rázna.

— Minél jobban költöttük egymáshoz magunkat, annál távolabb vagyunk egymástól. Bár ágyaink mint hű barátok állanak egymás mellett, a válaszfalak mégis magas szakadékok.

Hogy ezen nehéz varázstól megszabadítsam magamat gyáván rohannok be a messzeségbe.

A művésznő várta, míg a láng elérte majdnem rózsás körmét s akkor heves mozdulattal visszatolta székét, felkelt és a papirost magasra hajította, úgy hogy teljesen elégett, mielőtt a szőnyeget érte.

Nem volt meglegedve ezzel a megsemmisítéssel. Papucsával addig topogott a hamun, míg amaz nyomtalanul eltűnt.

— Menj. — S a toalette asztalkánál aranyos nyilveszőt szedett ki és hajába tűzte.

— Jól van! Megyek! — szavalt hevesen gesztikulálva a komikus férj.

— Neked marad, menekülnék a legszebb partra bár a szívem egy hű iránytű, kinek talaja nálad van. Te vagy mágnessarka. Megyek! Igenis, tudod! Energikus leszek! Energikus! Olyan a valóm, mintha toronyból zuhantam volna az irtóztató mélybe, amelyben összezu-

zódik porhüvelyem. Elkergetsz? Ez nem élet. Ha... huh! Megyek! Megyek... a próbára.

Szólt és elment a próbára.

A nő ujjá hegyével lenyomta a gombot és egy ezüstös csengés hivta a szobalányt.

S addig is az ablakhoz lépett, nézte a szemközti lévő fűszertűzletet, mintha ez nagyon érdekelné.

A jobb falon a függöny kissé félretolódott és fiatal lány lépett be.

Ezáltal betekintést nyertünk a szomszédos terembe.

Világos falakat, fürdőző nymfák szobraival övezve, kik egy kis meztelen fiúval incselkedtek. Továbbá egy márványbazint. A művésznő fürdőterme volt.

A belépő lány a szobalány volt és fantasztikus megjelenése összeillett a szoba eredeti berendezésével.

Igen csinos volt; mollett és fufangos, arcán ordenáre kifejezéssel.

Piros szoknyája csak térdig ért és lábát tarka harisnya fedte. A fekete fűzőből kibuggyant a fehér ing.

— Sokáig vártattál magadra! — szólt a művésznő és keze benyult a leány fűzőjébe és a mellével játszott.

A lány szokva volt már ehhez. Engedelmesen bontotta fel a fűzőt és széthúzta, majd feltolta ingét. Gyönyörű felső teste láthatóvá vált.

A művész nem elégedett meg ennyivel, hanem bevonszolta a lányt mellénél fogva a fürdőszobába s ott feloldotta a lány szoknyáját és kigombolta fehéreneműjét.

A lány kéjesen hajlott hátra, hogy melle pattanásig duzzadt meg.

Vége meztelenül állott urnője előtt, amely szinte vetkőződni kezdett.

Fehér testük husa világított.

A művésznő derekánál fogva lehajtotta a lányt a márvány kockás padlóra hogy lábai lelógtak a fűzőkádába s kéjesen mint két kígyó egymásba fonódtak.

*

Ezalatt a művész öltözőjében hasonló jelenet játszódott le a művész és egy kis piccoló között, aki fekete kávé hozott neki, hogy jobban tudjon örvöngeni szerepében.

És zilált idegekkel gyötörte a fiú testét.

Brandstätter Károly

Olvassa el Brandstätter erotikus novelláit!

Lakodalom.

— A „Káviár“ eredeti kézírata —

Unalmas vasárnap délután. Kopogós utcákon baktatok végig és beérek a nyüzsgő boulevardra.

Valami kedves, intim hangulat árad szét a zord bérpaloták között; mosolygó emberek és pajkos leánykorzóznak. A fiatal tavaszi napsugarak ugrándozva, táncolják körül a sétálókat és vidámságot lopnak a szívekbe.

Imádom a tavaszi napfényt, a forrónapsugarat, mely kéjelegve csókolja meg az ember nyakát és vérét egyenletes és erős lüktetésre serkenti.

Az egyik köruti fényképész üzlete előtt nagy csoportosulás van.

Az uttesten diszkoszok sorakoznak, lakodalmass menet.

— Szép a menyasszony? — kérdi egy fiatalabb fiú.

— Nagyon szép de a vőlegény sem kutyá! — feleli egy idősebb néni.

Nemsokára kijön a fiatal pár és a násznép. Helyet foglalnak a kényelmes kocsikban és a lakodalmass menet megindul a báméskodó tömeg még bámul egy pár pillanattig, majd szétoszlik. En pedig elgondolkozom:

— Milyen furcsa valami a házasság és mennyi formához van kötve. Megkérd a leányt és elmész vele a templomba megesküdni.

A lakodalmass nép utánad megy. Elmész a fényképészhez, hogy esordöntő eseményt megörökítsd: a lakodalmass nép utánad. A fényképésztől a lakomához mész: a lakodalmass nép utánad. Azután elviszed a feleségedet nászutazni: a rokonok és hozzátartozók utánad és kikísérnek az állomásra.

Komolyan mondom nagyon furcsa.

És érdekes, ha ilyenkor tavasszal két házasság látunk, amint a többi kutyák rajta (a násznép) követi őket, megállunk és nézzük őket, mintha valami újat látnánk s magunkban ezt mondjuk:

— Milyen boiandok ezek a kutyák!

Komolyan mondom, nagyon furcsa.

Áts józsef

Művelt ember fogait csak „Farmodont“-al ápolja!

A KÁVIÁR REGÉNYE

Fekete éjszakák.

Egy uri leány vallomásai.

Irta: „N É M Ó.

16

Egy pillanat alatt végig gondoltam mindent. A tervszerű háló kitünően megfogott. Boldizsár az ő férfias szépségével és szerelmes epekedésével elbódított. A hazugságait el kellett hinned.

Feleltem bánatos, nedves szememet és körülnéztem. Eszembe jutottak a régi olvasmányok, amikben ezek az alacsony üzletek hűen le vannak írva

A kétség és kétségbeesés marcangoló karokkal ragadott meg. Azonban mint életem során mindég, most is diadalmaskodott bennem a józan ész.

Be kellett látnom, hogy a sirás ideje és helye nem itt van. Ez az öröm, a gyönyör, a szeretkezés tanyája. Itt mosolyogni, nevetni, dalolni, táncolni illik. Tudtam, hogy itt a daczos lelket veréssel és éheztetéssel idomítják. Ezt ki akartam kerülni. Minek férközzenek lelki kínjaim mellé még a testiek is?

A szegény rám bámuló lányok előtt indokolatlan lehetett a hirtelen megváltozott viselkedésem, de ezzel nem törődtem.

Ülőhelyemről kacagva felugrottam és mindnyájuknak bemutatkoztam az én „művészi“ nevemen:

— Piroska vagyok!

Egyik-másik szinte félve nyujtotta felém a kezét, szólni azonban csak az egyik bátorzkodott:

— Én meg Rózi vagyok!

És mindjárt a karomba fűzte a karját és elvezetett a csoporttól.

És elkezdett beszélni:

— Ez jó hely, jobb mint a pestiek. Ezek közül egy se tud magyarul, — horvátok. A mama német. Sok ur jár ide, nagyon jól mulatunk ...

Nem folytathatta tovább, a mama közeledett. Szerényen öltözött fiatal asszonyka volt, a tulajdonos felesége.

Megcsókolta a homlokomat és kiadta az ordert.

Rózsit rendelte mellém, aki elve-

zetett a szobámba, ahol ki volt már készítve a hivatali öltözékem: egy fehér selyem ing, egy pár rozsaszínű harisnya, két piros pántlika és magassarku kivágott lakkcipő. Egyéb semmi.

Megrémültem, amikor megláttam. Rózi elég okos lány volt, ezt észre vette és szakértelemmel jegyezte meg:

— Kár volna a fáradságért többet felvenni!

És nevetett. Mit tehettem? Én is nevettem és átöltöztem. Szórakozottan és sietve.

És még jó, hogy siettem, mert a szalonban már türelmetlenül vártak a megérkezésem hírére összesereglett urak. A város donzsuánjai és kapacitásai.

Csupa horvát ember, akik alig tudtak nékány német szót gagyogni.

Ez azonban nem akadályozta meg őket abban, hogy ölből öibe ne kapjanak és el ne halmozzanak csókokkal.

Milyen utálatos egy éjjel is volt az. Idegen világban idegen emberek közt dorbézoltam át egy végnélküli éjszakát. Mit tudom én, ki ölelt, ki csókolt. Mit tudom én hányan voltak és milyenrendű emberek.

Fényesen teljesítettem a kötelességem és mire betűtött a hajnal, első sugarai ott találtak valakinek a karjában, aki velem együtt aludt el.

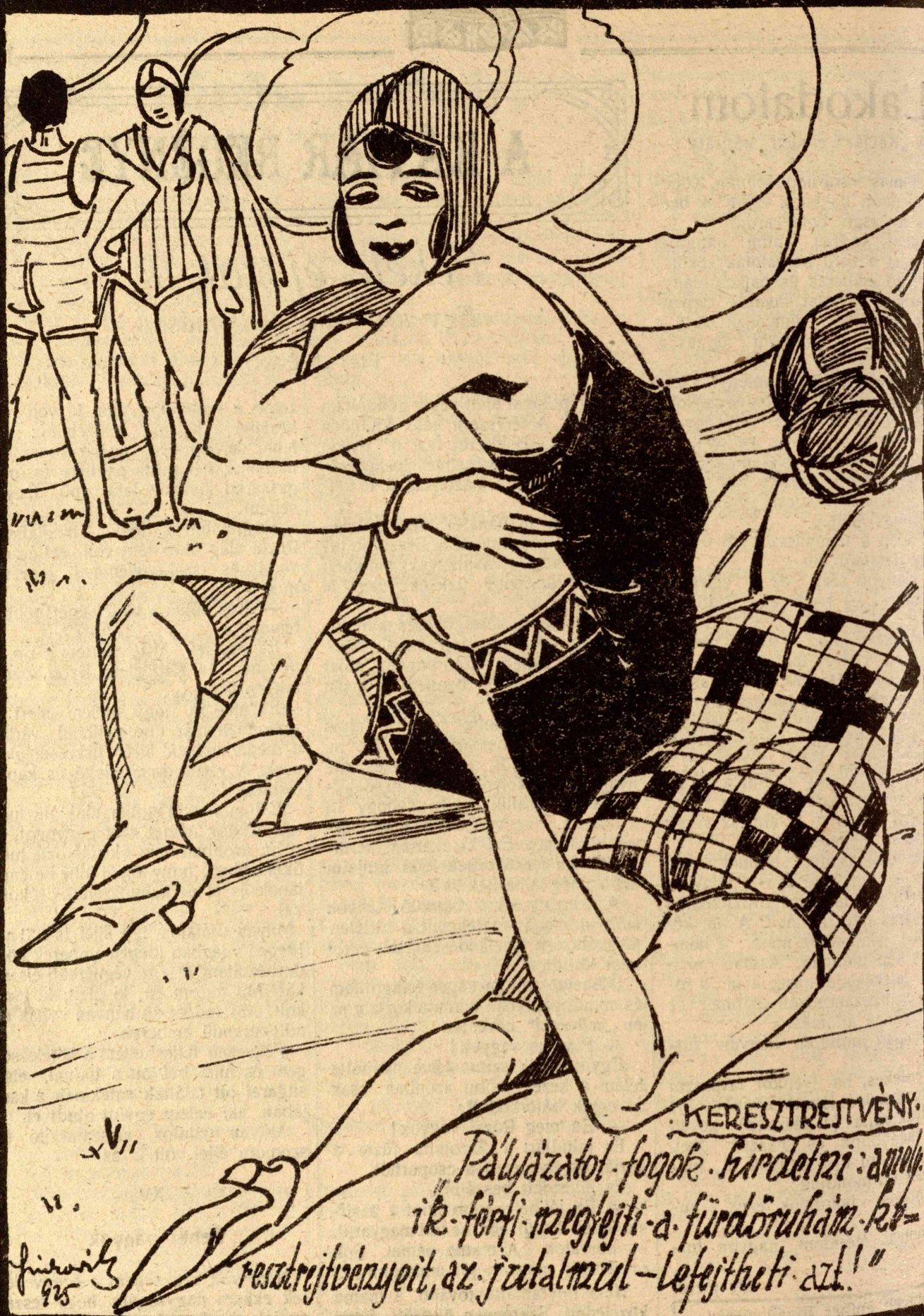
Milyen utálatos, visszatartó és szomorú éjjel volt is az.

XV.

Fehér vagyok

Nem volt szükségem a szenvedések ekkora nagyságára, hogy leszámoljak mindennel.

Elhatároztam, hogy fenéig ürítem az öröm és ürm poharát, aztán öngyilkos leszek. Minek kinlódni, minek a pocsolyában fetrengeni, mi-



KERESZTRESTVÉNY.

Pályázatok fogak. hirdetni: amely
 ik férfi megfejt a fürdőruhák. Keresztrestvényeit, az. jutatással - lefejtetheti azt!"

fiarvily
 925

kor a ha
 megvált.
 Két n
 seltem i
 esve. Na
 míg kar
 előtt si
 bad.
 Moso
 esték. K
 oly neh
 na.
 Egy c
 csak m
 szalonb
 A ha
 még job
 hogy v
 roztam,
 ment k
 meggyö
 reteszer
 zek.
 Ezen
 nyilt r
 társasá
 tem ra
 can er
 Egy
 egy t
 lom.
 A sz
 gyűltü
 segiter
 Leté
 a mell
 fordita
 Ami
 mülete
 vegő
 emléke
 Nen
 tem a
 hoz té
 tam n
 depelt
 lusi t
 —
 —
 Pill
 bet.
 Pa
 kétség
 —
 ni!
 —
 mulv
 És
 tunk.
 Le
 érezt
 Bra

kor a halál pillanat atatt mindentől megvált.

Két napnak a borzalmasságait viseltem így el kinlódva és kétségbeesve. Nagy lelki harcokat vívtam, míg karom szakadatlanul ölelt. Mások előtt sirni, könnyezni nem volt szabad.

Mosolylyal az ajkamon teltek az esték. Kettő-három egymásután, de oly neheven, mintha évek ettek volna.

Egy este — korán volt még — csak mi lányok voltunk a fogadó szalonban.

A hangulat nyomott volt és ez még jobban elkésztette. Elhatároztam hogy végzek magammal. Elhatároztam, hogy az első jöttment karjaiba odadobom magam, meggyötröm kiszívom a vérét, tönkreteszem s aztán magammal végzek.

Ezen keserű gondolatok közben nyílt meg a szalon ajtaja és egy társaság lépett be. Felületesen néztem rajtuk végig. Lehetek vagy nyolcan erős fiatal emberek.

Egyszerre csak egy jajkiáltás és egy test tompa zuhanását hallom.

A szerencsétlen fiatal ember köré gyűltünk és részvételt igyekeztünk segíteni rajta.

Letérdeltem mellé, kigomboltam a mellényét és fejét akartam felém fordítani.

Amikor az arcára tekintettem, rémületes félelem vett erőt rajtam, levegő után kapkodtam; egyébre nem emlékszem elájultam.

Nem tudom mennyi ideig feküdtem alétan, mikor azonban magamhoz tértem, kicsiny szobámban találtam magam, mellettem egy férfi térddepelt; a rutul cserben hagyott falusi tanító.

— Édesem

— István

Pillanatokig nem szóltunk egyebet.

Patakzott a könnyem, keservesen, kétségbeesve zokogtam.

— Készüljön, el fog velem jönni!

— Nem engednek.

— Minden rendben van! Egy óra múlva indulunk.

— És egy óra múlva a vonaton ülünk.

Leirhatatlan volt az örömem. Ugy éreztem, hogy minden büntől meg-

tisztultam. Ugy éreztem, hogy az a bohó kis lány vagyok megint, aki régen voltam.

Ugy éreztem, hogy fehér vagyok megint, mint az égi angyalok.

Es boldog voltam, hogy éreztem magam mellett valakit, aki nem csak szeret hanem meg is bocsát. Aki kiemelt a sárból, a bűnből maga mellé hogy méltó lehessen hozzá.

A vonat pedig zugott zakatolt és futott tovább a messzi város felé.

Boldog perczek voltak ezek, de nem felhő nélküliek.

Tudtam, hogy ő megbocsátott, de tudtam azt is, hogy még nem vezekeltam az én nagy bűneimért.

Öreg édes apámra gondoltam. És megrettentem attól a gondolatától, hogy édes apám nem bocsátana meg nekem.

— Nem megyek haza! Mondtam félhangon de úgy, hogy István meghallotta.

Ridegen válaszolt:

— Velem csak hazajöhet!

Csókra nyujtottam az ajkamat.

* * *

... milyen jó is a békés otthon. Itt mindenki szeret, becéz. Menyasszony vagyok. Boldog menyasszonya egy boldog férfiúnak.

A múlt? Nincs. A múlt csak álom. Kettőnknek a szomorú titka. A fekete rém nagynéha kísért csak, de eltűzi az ő forró, lázas csókja.

Fehéren élek, tisztán és vigan.

A társaságom imád. Bűneimet senki sem sejtí. Csak voltak. És ki tudja? Vajjon ebben a társaságban egyedül vagyok csak ilyen?

Fürkészve nézem minden társnőm kacagó két szemét. Hiába, a szem semmit sem árul el és ez jó is így.

Csakis így jó.

(Vége)

Ön szép lesz ha „Dolly” krém, pudert és szeplovizet használ, mely mindennemű szeplőt, májfoltot, mitesszert stb. legrövidebb időn belül eltávolít. — Kapható:

Roth Jenő gyógyszer-tárban Timisoara, Mehala (villamosmegálló.)

MAJTHÉNYI KÁROLY

Telefon 11-29.

Timisoara, III. Doja-u. 6.

Telefon 11-29

Elvállal vizvezeték, csatornázás és villanszerelés, házteléfono és gázkályha javítást, berendezést és mindenféle lakatos munkát szolid áron.

Szerkesztői üzenetek.

Kéziratokat a szerkesztőség nem ad vissza és névtelen levelekre nem válaszol.

— A pszichológus öröme. Nem közölhető. Pár napig megőriztük, — Mélabusan. Csinos, de nincs sok értelme. — Pista. Így nem ítéltünk, méltotassék előbb valamit mutatónba küldeni. — R. g. Kisé átsimítottuk. Mielőbbi viszontlátásra! — Mese egy leányról. Nagyon hoszadalmas, rövidséget kértünk. A kéziratot vissza küldjük. — Nem vált be. — Skribler. Egyelőre legnagyobb sajnálatunkra lehetetlen. — Egy szép beteghez. A beteg lehet szép, de a vers nem az. Nem vált be.

L. A vers gyöngé, de a novella tehetségre vall. Folytassa — E. Rozsika. Azt a kis babát bizonyára egy rövidlátó gólya hozta. — D. S. Nem közölhető. — A párbaj. Már régi dolog. — Carmen lubugre. Nem közölhető. — R. S. Meg fogjuk beszélni, — Alfa. Ez sem közölhető, de jobb az előbbinél. — Héloise. Nagyon sajnáljuk, de nem közölhető. — Csók. Nem vált be a küldötték közül egy sem.

Főmunkatárs: **Benedek Margit**
és **Lelik Ferenc.**

Joszt József

uri és női cipész. Timisoara 11. kerület Széna-tér 8 Férfi és női cipők mérték után pontosan készülnek. Javításokat soron kívül elintézt.

„Perfect”

Rad, Postaflok 97.

Vésnöki műintézet, fém és gummibélyegző gyár.
Domborműnyomda.

Dr. Bény-féle Sebészeti compendium

600 oldal, 400 ábra, Dr. Vidákovits előszavával. Kapható a „Lázár” könyvkereskedésben Szilágysomlyón. Ára 400 Lei.

Brandstädter erotikus novellái a hirlapirodalomban nagy szenzációt keltenek!

NYARALÁSI-KIS-KÖDEX. // ONAGYSÁGÁNAK-AJÁNLVA.

- ①. Tiszteld férjedet, hogy előterembe nyaralásodra a szükséges pénzüsszeget.
- ②. De még ezeken felül is tiszteld, hogy kifizesse nyári kosztümjeidet is kalapjaidat.
- ③. Már jóelőre fogadkozzál, hogy mindennap émi fogsz.
- ④. Ne legyen terüked egyenl több háribarátod, aki kövebni akarjon nyaralóhelyedre.
- ⑤. Mielőtt elutazol, csinálj egy pár feltétkempységi jelenet, hogy férjed azt higgye, hogy csak az ő pressiójára mész el nyaralni. De még azért is jó a feltétkempységi jelenet, mert így a férjednek eszé-ágában sem lesz rád gyanakodni.
- ⑥. A férjedtől regyél ki hűségessküti.
- ⑦. Örd a nyári mulatóhelyekből.
- ⑧. Jóelőre lüntesd el a lélen kapott leveleidet, nehogy a férjed kezébe kerüljenek távollétedben.
- ⑨. Míg el nem utazol, csüngjél férjedre, mint barack a fán.
- ⑩. Kétsél néha egy pár örönikömmet, mert férjed akkor azt hiszi, hogy siratod boldogságod egy időre való megmutatását.
- ⑪. Fogadkozzál, hogy mennyire fogod mmi magad nélkül.
- ⑫. Mikor elutazol, arra ügyelj, hogy háribarátod ne kerüljön ugyanabba a fülkébe, amelybe te, mert férjed még rosszra találva gondolni.
- ⑬. Pincuzáskor okvetlenül sirjál.
- ⑭. Leveleidet, melyeket az első napokban akarsz küldeni, már írd meg odahaza, hogy semmi ne zavarja boldogságodat. ~





Ez a hely

a MIA
Krém
számá-
ra van

fenntartva, amely a dr. Kovács
gyógyszertárában, Timișoara-Fabrica
kapható, de a hirdetést nem közöljük,
mert mindenki tudja, hogy a MIA
KRÉM-nek nem kell reklám.



Megnyílt a Fischhoff féle „Coronini vendéglő”

nyári terasza. Kellemes
családi szórakozó hely,
kitűnő italok és konyha, esténként első-
rangú cigányzenekar hangversenyez !!

Lumpolás után

mesésen izlenek a legfinomabb **likőrök**
hihetetlen olcsó árban,

Rakits üzletében,

József tér 14. sz. Üzletvezetőségi palota.



A legjobb román szótár.

Csak nemrég hagyta el a sajtót a Dr.
Dávid György-féle román-magyar és
magyar-román szótár s ma már min-
denki meggyőződhetett arról, hogy az
összes szótárak között ez a leghasznál-
hatóbb, a legpraktikusabb. Minden szó-
tárvásárló tehát a saját érdekében cse-
lekszik, ha vásárlásnál mindenütt ezt a
szótárt kéri. Gazdag szókincsével —
egy-egy része több, mint 26 000 szót
tartalmaz, — praktikus összeállításával,
aránylag kis terjedelmével, rendkívül
olcsóságával felülmúlhatatlan.
Egy-egy rész fizetve 80.— lei. A két
rész együtt, kötve tartós egész vászon-
kötésben 180.—, diszes félbőr-kötésben
240.— lei. — Kiadta a „Brassói Lapok”
könyvosztálya, Brassóban.

Megjelent az

EX LIBRIS

könyvnyomtatások, könyvkedvelők lapjának
első száma változatos tartalommal ma-
gyar, német, román, francia nyelven,
„Ex libris medicus”-melléklettel. Ára 20
lei, évi előfizetés 120 lei.

Prospektust kérjen

LEPAGETÓL, Cluj-Kolozsvár.

Központi drogeria,

riája. Szolid árak mellett kaphatók az összes pipere cikkek, toalette szappanok stb. stb.



Itt a nyár,
csipnek már
a poloskák!

Radin

poloskairtó-
szer minden
típusban és
vállalatnál
kapható. La-
kástisztítást
felelősség
mellett vállal

Weisz

II. Páva utca 15, Duschnitz ház



Hevenyessy Ferenc

épület- és butorasztalos

Timișoara II. Andrássy ut 18.

Építésszek és építők figyelmébe: Elvállal
minden e szakmába vágó munkát, u. m.
modern épület, butor és üzletberendezéseket

„Aradi Közlöny”

Erdély legjobb és legolvasottabb politikai magyar napilapja.

Butorok

mindenfélé kivitelben raktáron tart s ren-
deléseket eredeti tervek szerint vállal a

Tomosvári Butorszövetkezet

Skudierliget.

Tatár Mihály

uri szabó és sapka készítő
I. Páva utca 6 szám.

Versenyszabósága olcsó árak te-
kintetében utólérhetetlen. Sapka-
mérték után nagybani és kicsiny-
beni eladása. Kész sapkákat nagy-
választékban raktáron tart!

Kern Pál

bőrkereskedő Timișoara Gyárv. Fő-ut 22.

Fiók: Jimboleán.

Erdély egyetlen magyar nyelvű képes gyermeklapja a

Cimbora

Főszerkesztő:
Benedek Elek.

Előfizetéseket felvesz bármely könyvkereskedés és a kiadóh. Satu-Mare Str. Cuza V. 4

Belvaros, Lloyd kávéház mellett, Timi-
șoara legelőkelőbb és legnagyobb drog-

Schleicher Atelier

Timisoara, Dózsa utca 2. szám

REKLAMOK

művészi cégtáblák
legszebben készülnek

Ha ön helyben
nem kapja meg a Káviárt, szí-
vesseget tesz vele a kiadóhivatalnak,
erről minket levelezőlapon értesít.

Lloyd Taverna

Timisoara, Belváros

Modern nivóu, elsőrangú kabaré

a legjobb nevű művészek fellép-
tével. Állandóan új mű-
sor, belépti díj nincs.

Ha szép akar lenni, használjon

Kolka-féle

Liliomtej-krémet
Liliom-pudert
Liliomtej-szappant

Kapható kizárólag a Városi Gyógy-
szertárban Belváros.

Veszek

briliánst, törött
aranyat s ezü-
söt a legmagasabb napiáron

tvinyánc Béla Timisoara

II. Három király utca 4.

Órák és ékszerész.

Gyémánt Gáspár

készíti a legolcsóbb és a legjobb
páplan és kárpitos
munkákat. Régiek feldolgozását
leggyorsabban végzi. Timisoara,
Gyárvaros, Begajobbsor 14 sz. Ro-
mán templommal szemben.

Popoviciu Ferdinand

cipész és felsőrész készítő,
Timisoara, II. Három király utca 21
Vállal mindennemű cipőfelsőrész
készítését és bármilyen fazon-
cipőket készít jutányos árak
mellett.



Órák és ékszerész
Gyárvaros u. 32.

Ludovic Denhof nemzetközi szállító

TIMISOARA, BELVÁROS

Vidéki cégek

eredményt érnek el, ha a Káviárban
hirdetnek, mert Romániában nem lé-
tezik falu vagy város, ahol a Káviár
kapható ne volna. Tarifánk olcsó! —
Kérjen árajánlatot.

„ERIKA”

csokoládé és cukorka-
gyár

TIMISOARA

IV Strada Gen. Foch Fröbl u. 62.

Gutjahr György

Timisoara II. Bárány utca 18

Telefon 10-68

Ruha és szőrmefestés, kémiai
vegytisztító intézet, hygienikus ágytoll
tisztítás.

Káldy Miklós

Belváros, Szerb utca 9 szám

Ékszerész, vésnökiműterem. Aranyat
és drágaköveket veszek és eladok.

Línk Gyula

Fogászati
műterem

Timisoara, I. Szerb-
utca 5. sz. I. em.

Klein Gyula

aranyműves
és ékszerész

Timisoara-Belvá-
ros, Jenőherzeg-
és Mercy-u sarok.

Butorvásárlók vigyázat!

Mielőtt butorszükségletét fedezné,
keresse fel SCHUSTER FERENCZ
céget. Butorok minden stílusban. Ál-
landó raktár. Nincs vételi kötelezett-
ség. Egy teljes hálószoba berende-
zés 14,000 leitől feljebb. Szolid kivitel.

Schuster

Ferencz

Timisoara, Erzsébetváros Korona-u-
14 szám Villamos megállóhely.

PERFEKT a legjobb
poloskálrtó
készíti:

Schunck

drogeria

Timisoara, Strada Dacilor No. 24.
Telefon 13—30.

„Victoria”

butorgyár Timisoara,

Gyárvaros, Muzsay-utca 25. szám

Pálicskó Antal és Társa.

Gyárt: legmodernebb amerikai iroda-
berendezéseket és mindennemű mű-
butorokat. Háló-, ebédlő-, uri-, leány-
szoba- és konyha-berendezések.

KLEIN JENŐ

bőrönd és bőrdíszmű üzlete, Timisoara,
Belváros, Mercy-utca 3 Legolcsóbb be-
vásárlási forrás utazási és divatcikkekben.

„Au printemps de Bucarest S. A.”

Sucursala Timisoara

Timisoara, Belváros,

Hunyadi utca 1. sz.

Női divatruházban

állandóan dus választék sze-
zon újdonságokban.

Oláh

Mihály

kocsigyártó II. Rákási - ut 1. szám.
Karoszérra és kocsigyártó Karoszé-
rákat készít a legmodernebb kivi-
telben.



Legszebb
frizurák, maniküre.

Legjobb
hajfestést, hajápolás.

Legolcsóbb
illatszerek és pipperecikkek

P. TODOROV,

női és férfifodrász Timișoara, Str.
Alba Iulia Grand Hotel mellett.

Ön is

meggyőződhet róla,
hogy a legjobb süte-
mények, cukorkák,
és inyencek

Ma n cukrásznál
kaphatók. Timi-
șoara, II., Andrási-
ut 12.

Alkalmi ajándékokat

legolcsóbban beszerezhet

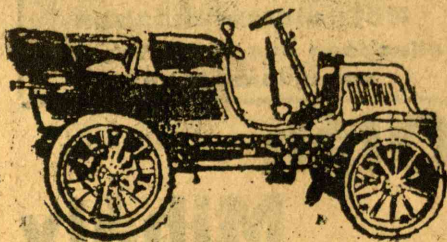
Ioan Dumoniú

órás és ékszerész

Timișoara Iosefin,

Strada Iancu Vacarescu
(Bemgasse) Nr. 25.

A legolcsóbb bérautó vállalat!
Éjjeli szolgálat



TELEFON 13-95
Timișoara II. Kém utca 2. szám.

Hol kapható a Kaviár?

Romániában:

Az összes számottevő városokban az utcai elár-
sítóknál és könyvkereskedőknél, továbbá minden for-
galmasabb vasuti hírlapirodában.

O-Romániában:

Bukarest, Braila, Craiova, Galatz, Ploesti, Chisi-
neu és Cernăuți (Cernovitz, Bukovina)

Románia fürdőhelyein;

Buziás, Herkulesfürdő, Vizakna, Félixfürdő. Kovászna
Tasnád, Alvácza, Lippafüred, Sováta, Bikszád, Rigósfürdő

Csehszlovákia fürdőhelyein:

Pöstyén. Szliács, Trencsénteplitz, Stubuya, Tátra-
lomnicz, Tátrafüred, Tátrahévíz, Bártfa, Szobráncz,
Poprád és Szolyva fürdőn.

Csehszlovákia többi városaiban:

Kassa, Pozsony, Nyitra. Szokolcza, Bánréve, Kör-
mőcbánya, Rózsahegy, Alsókubin, Árvaváralja, Brez-
nóbánya, Besztercebánya, Selmechánya, Losonc, Ba-
lassagyarmat, Dobsina, Rozsnyó, Igló, Lőcse, Késmárk,
Szepesváralja, Gölnicbánya, Eperjes, Tót Sovár, Ránk,
Homonna, Ungvár, Nagymihály, Pezinok, Munkács,
Királyhelmech, Csap, Beregszász, Léva, Érsekújvár,
Rimaszombat, Zsolna, Rutka, Liptó szent Miklós, Tiszolc
Miava, Korpona és Varannó.

Jugoszláviában

Kizárólag Szubotícén lévő központi egyedárusi-
tónk terjeszti a Kaviárt.

Bécsben:

Minden utcai rikkancsnál és a pályaudvarokon.

Szlovenszkói előfizetőink, kik la-
punkra előakarnak fizetni, kérjenek le-
velezőlapra a kiadóhivataltól posta-
befizető csekket.